



Visit Porto. THE BEST WAY TO EXPERIENCE THE CITY ENJOY MORE FOR LESS

**Porto.CARD**  
OFFICIAL CITY PASS | www.visitporto.travel



- 1 CAMINHO PORTUGUÊS CENTRAL OU PRINCIPAL | PORTUGIESISCHER ZENTRAL-ODER HAUPTWEG | CAMMINO PORTUGHESE CENTRALE O PRINCIPALE | CAMINO PORTUGUESE CENTRAL O PRINCIPAL
- 2 CAMINHO PORTUGUÊS POR BRAGA | PORTUGIESISCHER WEG ÜBER BRAGA | CAMMINO PORTUGHESE DA BRAGA | CAMINO PORTUGUESE POR BRAGA
- 3 CAMINHO PORTUGUÊS DA COSTA | PORTUGIESISCHER KÜSTENWEG | CAMMINO PORTUGHESE DELLA COSTA | CAMMINO PORTUGUES DE LA COSTA
- 4 POINTS OF INTEREST | ORTE VON BESONDEREM INTERESSE | PUNTI DI INTERESSE | PONTOS DE INTERESSE
- 5 WHERE TO GET | WO BEKOMMT MAN | DOVE OTTENERE | ONDE OBTER
- 6 ACCOMMODATION | UNTERKÜNfte | DOVE ALLOGGIARE | ONDE FICAR
- 7 PHARMACIES AND HEALTH CARE | APOTHEKEN UND GESUNDHEITZENTREN | FARMACIE E CURE SANITARE | FARMACIAS E CUIDADOS DE SAÚDE
- 8 PLINI DI RIPOSO CON ACQUA | PONTOS DE DESCANÇO COM ÁGUA

**Central Portuguese Way or Main Way and Coastal Portuguese Way**

These two paths follow the same route starting from the Cathedral (12th century), on the perimeter of the Porto municipality and ending at the Cruzeiro do Padrão da Légua.

The pilgrims who, coming from the south, crossed the Douro River and entered the city via the Ribeira went up paths, now vanished, directly to the Porta do Olivais, the exit of the city to head north. After the Cathedral was built, the pilgrims began to take another route to pass through it. From Ribeira Square towards the Cathedral Hill, they go up the streets Mercadores and Bainharia, passing through the Arco de Sant'Ana, through Largo da Pena Ventosa, from where you can see, on the right, the Igreja de S. Lourenço (16th -17th century). Continue through Rua das Aldas and Largo Pedro Vitorino until you reach the Cathedral. Nowadays, this is a mandatory stop and starting point. From here the route goes down the steps of the Cathedral, next to the Casa da Câmara (14th -15th century, rebuilt in 2000 according to the project of the architect Fernando Távora) towards Rua Escura. From Rua do Souto, which begins at the junction of Rua da Bainharia and Rua dos Pelames, and crossing the streets of Mouzinho da Silveira and Flores, where you can see the Igreja da Misericórdia, and going up Rua dos Caldeiros, the path continues towards Cordoaria, where the old Cadeia and Tribunal da Relação (1750-1765) is located. From here you can see one of Nasoni's most emblematic works, the Clérigos complex - tower, infirmary and church (1732-1763). In Praça Gomes Teixeira we can miss the current Rectoria of the University of Porto and the churches of the Carmelitas Descalços de Nossa Senhora do Carmo (1754-1750) and of the Venerável

Ordem Terceira do Carmo, which stands out for its tiles on the side façade (1912). From Praça Carlos Alberto, follow Rua de Cedofeita. At the crossroads with Álvares Cabral Street, on the left, stands the Romanesque church of S. Martinho de Cedofeita (11th century). Following Rua Barão de Forrester until the end, towards Ramada Alta, you will find the small Chapel of Nossa Senhora das Dores e Senhor do Calvário (1737). The trail continues through Rua Nove de Julho. It then crosses Rua de Oliveira Monteiro and Rua da Constituição to reach Praça do Exército Libertador, where the Cruzeiro do Senhor do Padrão (1738) stands, with a legend at its base referring to the pilgrims who passed by here. In Carvalhido the Chapel of Nossa Senhora da Conceição (c. 1760) stands with its tile-covered façade. Continuing along the streets of Carvalhido and Monte dos Burgos, we pass the Quinta da Prelada on the left. Nearby is the complex made up of houses and gardens of Prelada (1743-1748), a work designed by Nicolau Nasoni. The itinerary enters the Matosinhos municipality when it crosses the Circunvalação and continues until it reaches Padrão da Légua where, next to the Cruzeiro do Padrão, the two paths separate. The Central Portuguese Way or Main Way goes straight ahead through Araújo towards Maia, and the Coastal Portuguese Way turns left towards Santiago de Custóias, in the direction of Pedras Rubras.

**Note:** The Central Portuguese Way or Main Way, in 2021, for reasons of historical accuracy, changed the route that, since the resurgence of pilgrimages in the mid-1980s, had been traversed within the Historic Centre, between the Cathedral and Rua dos Caldeiros. This is marked on the city plan with a red dotted line.

**Cammino Português Central ou Cammino Principale e Cammino Português da Costa**

Partindo da Catedral (séc.XII), no perímetro do concheiro do Porto e até ao Cruzeiro do Padrão da Légua estes dois caminhos seguem o mesmo traçado. Os peregrinos que, vindos de sul, atravessavam o Douro e entravam no burgo pela Ribeira subiam por caminhos, hoje desaparecidos, diretamente para a Porta do Olivais, saída da cidade para rumarem a norte. Após a construção da Catedral, os peregrinos começaram a efetuar outro percurso para por ela passarem. Da Praça da Ribeira em direção ao Morro da Sé, sobem as ruas dos Mercadores e da Bainharia, passando pelo Arco de Sant'Ana, pelo Largo da Pena Ventosa, de onde se vê, à direita, a Igreja de S. Lourenço (séc. XVI-XVII). Continuam pela Rua das Aldas e Largo Pedro Vitorino até alcançarem a Catedral. Atualmente, este é ponto de passagem e de partida obrigatório. A partir daqui o percurso faz-se descendo as escadas da Sé, junto à Casa da Câmara (séc. XIV-XV, reconstruída em 2000, segundo o projeto do arquiteto Fernando Távora) em direção à Rua Escura. Da Rua do Souto, que inicia no entroncamento da Rua da Bainharia e da Rua dos Pelames, e transpõe as ruas de Mouzinho da Silveira e das Flores, onde se avista a Igreja da Misericórdia, e subindo a Rua dos Caldeiros, o caminho segue em direção à Cordoaria, onde está a antiga Cadeia e Tribunal da Relação (1750-1765). Daqui observa-se uma das mais emblemáticas obras de Nasoni, o complexo dos Clérigos - torre, enfermaria e igreja (1732-1763). Já na Praça Gomes Teixeira não passamos indiferentes ao edifício da atual Reitoria da Universidade do Porto às igrejas dos Carmelitas Descalços de Nossa Senhora do Carmo (1754-1750) e da Venerável Ordem Terceira do Carmo, que se destaca pelos seus azulejos da fachada lateral (1912). Da Praça Carlos Alberto segue-se pela rua de Cedofeita. No cruzamento com a Rua Álvares Cabral,

**Nota:** O Cammino Português Central ou Cammino Principale, em 2021, por motivos de rigor histórico, alterou o traçado que, desde o ressurgimento das peregrinações em meados dos anos 80 do séc. XX era percorrido dentro do Centro Histórico, entre a Catedral e a Rua dos Caldeiros. Este encontra-se na planta da cidade marcado a traçado vermelho.

**Zentral Portugiesischer Weg oder Hauptweg und Küstenportugiesischer Weg**

Diese beiden Wege folgen der gleichen Route, die von der Kathedrale (12. Jh.) auf dem Stadtgebiet von Porto ausgeht und am Cruzeiro do Padrão da Légua endet.

Die Pilger, die von Süden kommend den Fluss Douro überqueren und die Stadt über die Ribeira betreten, gingen über heute verschwundene Wege direkt zur Porta do Olivais, dem Ausgang der Stadt in Richtung Norden. Nach dem Bau der Kathedrale begannen die Pilger einen anderen Weg zu nehmen, um sie zu durchqueren. Vom Ribeira-Platz in Richtung Kathedrale-nähel gehen sie die Straßen dos Mercadores und Bainharia hinauf, vorbei am Bogen von Sant'Ana, dem Largo da Pena Ventosa, von wo aus Sie rechts die Kirche S. Lourenço (XVI-XVII Jh.) sehen können. Fahen Sie weiter durch die Rua das Aldas und den Largo Pedro Vitorino, bis Sie die Kathedrale erreichen. Derzeit ist dies ein obligatorischer Start- und Haltepunkt. Von hier aus geht es die Stufen der Kathedrale hinunter, neben der Casa da Câmara (XIV-XV Jh., im Jahr 2000 nach dem Entwurf des Architekten Fernando Távora umgebaut) in Richtung Rua Escura. Von der Rua do Souto, die an der Kreuzung der Rua da Bainharia und der Rua dos Pelames beginnt, und über die Straßen Mouzinho da Silveira und Flores, wo man die Kirche Misericórdia sehen kann, und die Rua dos Caldeiros hinauf, führt der Weg weiter in Richtung Cordoaria, wo sich die ehemalige Cadeia und das Tribunal da Relação (1750-1765) befinden. Von hier aus können Sie eines der emblematischsten Werke von Nasoni sehen, den Clérigos-Komplex - Turm, Krankenstation und Kirche (1732-1763). In der Praça Gomes Teixeira können wir das Gebäude des derzeitigen Rektorats der Universität von Porto und die Kirche der Unbeschuhten Karmeliten Unserer Nossa Senhora do Carmo (1754-1750) und des Ehrwürdigen Dritten Ordens von Carmo nicht übersehen, die durch ihre

Antes de se desloca, confirme com as entidades o horário de funcionamento. | Before coming over, please confirm the operating hours with the various entities. | Bevor Sie zu uns kommen, bestätigen Sie bitte die Öffnungszeiten mit der verschiedenen Einrichtungen. | Prima di venire, si prega di confermare gli orari di funzionamento con le diverse entità.

- PILGRIN INFORMATION | INFORMATIONEN FÜR PILGER | INFORMAZIONI AL PELLEGRINO | INFORMAÇÕES AO PEREGRINO**
- WHERE TO GET | WO BEKOMMT MAN DOVE OTTENERE | ONDE OBTER
  - REST AREA WITH WATER | RUHEORT MIT WASSER | PUNTI DI RIPOSO CON ACQUA | PONTOS DE DESCANÇO COM ÁGUA
  - 1 Praça de Carlos Alberto
  - 2 Rua Mouzinho da Silveira
  - 3 Jardim da Cordoaria
  - 4 Jardim da Calém
  - 5 Jardim do Passeio Alegre
  - 6 Jardim do Homem do Leme
  - ACCOMMODATION | UNTERKÜNfte | DOVE ALLOGGIARE | ONDE FICAR - PORTO
  - 1 Pousada da Juventude  
Rua de Paulo da Gama, 551 | ☎ +351 226 163 059 148 | https://www.pousadajuventude.pt/pt/pousadas/pousada-do-porto/
  - 2 Albergue de Peregrinos do Porto  
Rua do Barão de Forrester, 954 | ☎ +351 962 150 991 | +351 220 140 515 26 | https://albergueperegrinosporto.pt/

Kacheln an der Seitenfassade (1912) auffällt. Vom Praça Carlos Alberto aus folgen Sie der Rua de Cedofeita. An der Kreuzung mit der Calle Álvares Cabral steht auf der linken Seite die romanische Kirche S. Martinho de Cedofeita (11. Jahrhundert). Folgen Sie der Rua Barão de Forrester bis zum Ende, Richtung Ramada Alta, finden Sie die kleine Kapelle Nossa Senhora das Dores e Senhor do Calvário (1737). Der Weg führt weiter durch die Rua Nove de Julho. Dann überquert er die Rua de Oliveira Monteiro und die Rua da Constituição, um zum Praça do Exército Libertador zu gelangen, wo das Cruzeiro do Senhor do Padrão (1738) steht, an dessen Sockel eine Legende auf die Pilger hinweist, die hier vorbeikamen. Im Carvalhido steht die Kapelle Nossa Senhora da Conceição (um 1760) mit ihrer ziegelgedeckten Fassade. Wir fahren weiter durch die Straßen von Carvalhido und Monte dos Burgos und passieren die Quinta da Prelada auf der linken Seite. In seiner unmittelbaren Nähe befindet sich der aus Häusern und Gärten bestehende Komplex von Prelada (1743-1748), ein Werk von Nicolau Nasoni. Die Route tritt in die Gemeinde Matosinhos ein, wenn sie den Circunvalação überquert, und führt weiter bis zum Padrão da Légua, wo sich neben dem Cruzeiro do Padrão die beiden Wege trennen. Der Zentralportugiesische Weg oder Hauptweg führt geradeaus durch Araújo in Richtung Maia, und der Portugiesische Küstenweg biegt nach links in Richtung Santiago de Custóias ab, in Richtung Pedras Rubras.

**Hinweis:** Der Zentralportugiesische Weg oder Hauptweg änderte im Jahr 2021 aus Gründen der historischen Genauigkeit die Route, die seit dem Wiedererleben der Pilgerfahrten Mitte der 80er Jahre des 20. Jahrhunderts innerhalb des historischen Zentrums zwischen der Kathedrale und der Rua dos Caldeiros verlief. Diese finden Sie auf dem Stadtplan durch rot gestrichelte Linien markiert.

**Cammino Portoghese Centrale o Cammino Principale e Cammino Portoghese Costiero**

Questi due sentieri seguono lo stesso percorso a partire dalla Cattedrale (XII secolo), lungo il perimetro del comune di Porto, e fino al Cruzeiro do Padrão da Légua.

I pellegrini che venivano da sud attraversavano il fiume Douro ed entravano in città dalla Ribeira; salivano per i sentieri, ora scomparsi, passando direttamente per la Porta do Olivais, porta della città per dirigersi a nord. Dopo la costruzione della Cattedrale, i pellegrini cominciarono a percorrere un'altra strada in modo da includerla nel proprio percorso. Da Piazza Ribeira verso il Colle della Cattedrale, salgono le vie dos Mercadores e Bainharia, passando per l'Arco di Sant'Ana, il Largo da Pena Ventosa, da dove si vede, sulla destra, la Chiesa di S. Lourenço (XVI-XVII secolo). Continua passando per Rua das Aldas e Largo Pedro Vitorino fino a raggiungere la Cattedrale. Attualmente, questo è un punto di partenza e di arrivo obbligatorio. Da qui il percorso scende le scale della Cattedrale, accanto alla Casa da Câmara (XIV-XV secolo, ricostruita nel 2000, secondo il progetto dell'architetto Fernando Távora) verso Rua Escura. Dalla Rua do Souto, che inizia all'incrocio tra la Rua da Bainharia e la Rua dos Pelames, e attraversando le vie Mouzinho da Silveira e Flores, dove si può vedere la chiesa della Misericórdia, e risalendo la Rua dos Caldeiros, il Cammino continua verso la Cordoaria, dove si trova l'antica Cadeia e Tribunal da Relação (1750-1765). Da qui si può vedere una delle opere più emblematiche di Nasoni, il complesso Clérigos - torre, infermeria e chiesa (1732-1763). A Praça Gomes Teixeira, non possiamo perderci l'edificio dell'attuale Rettorato dell'Università di Porto, la Chiesa dei Carmelitani Scalzi di Nossa Senhora do Carmo (1754-1750) e la Chiesa del Venerabile Terzo Ordine di Carmo, che spicca per gli azulejos (piastrelle decorate) della facciata laterale

- PHARMACIES | APOTHEKENT | FARMACIE | FARMACIAS
- 1 Farmácia Moreno  
Largo de São Domingos, 42-44 | ☎ +351 222 003 545
- 2 Farmácia Antiga da Porta do Olivais  
Campo Mártires da Pátria, 122 | ☎ +351 222 004 262
- 3 Farmácia Figueiredo  
Rua de Cedofeita, 132 | ☎ +351 223 395 330
- 4 Farmácia Barreiros (24h)  
Rua Serpa Pinto, 12 | ☎ +351 228 349 150
- 5 Farmácia Monte dos Burgos  
Rua Monte dos Burgos, 688 | ☎ +351 228 305 453
- 6 Farmácia Vitália  
Praça da Liberdade, 34 | ☎ +351 222 004 133
- 7 Farmácia Antero de Quental  
Rua Antero de Quental, 520 | ☎ +351 225 029 512
- 8 Farmácia Lapa  
Rua Antero Quintal, 211 | ☎ +351 225 020 697
- 9 Farmácia Lousada  
Rua do Vale Formoso, 603 | ☎ +351 225 020 353
- 10 Farmácia VCI  
Rua do Amial, 251 | ☎ +351 228 327 118
- 11 HEALTH CARE | GESUNDHEITZENTREN | CURE SANITARE | FARMACIA
- 12 Hospital Santo António  
Largo do Prof. Abel Salazar | ☎ +351 222 077 500
- 13 Hospital São João  
Alameda Prof. Hernâni Monteiro | ☎ +351 225 512 100

(1912). Da Praça Carlos Alberto prosegue verso Rua de Cedofeita. All'incrocio con via Álvares Cabral, sulla sinistra, si trova la chiesa romanica di S. Martinho de Cedofeita (XI secolo). Seguendo la Rua Barão de Forrester fino alla fine, verso Ramada Alta, si trova la piccola Cappella di Nossa Senhora das Dores e Senhor do Calvário (1737). Il sentiero continua passando per Rua Nove de Julho. Attraversa poi Rua de Oliveira Monteiro e Rua da Constituição per raggiungere Praça do Exército Libertador, dove si trova il Cruzeiro do Senhor do Padrão (1738), con un'iscrizione alla base dedicata ai pellegrini che passarono di qui. Nella zona di Carvalhido si trova la cappella di Nossa Senhora da Conceição (1760 circa) con la sua facciata ricoperta di azulejos. Continuando per le strade di Carvalhido e Monte dos Burgos, passiamo la Quinta da Prelada sulla sinistra. Nelle sue immediate vicinanze si trova il complesso composto da case e giardini di Prelada (1743-1748), opera progettata da Nicolò Nasoni. L'itinerario entra nel comune di Matosinhos quando attraversa la Circunvalação e continua fino al Padrão da Légua dove, accanto al Cruzeiro do Padrão, i due sentieri si separano. Il Cammino Portoghese Centrale o Cammino Principale va dritto verso Maia passando per Araújo, mentre il Cammino Portoghese Costiero gira a sinistra verso Santiago de Custóias, in direzione di Pedras Rubras.

**Nota:** Il Cammino Centrale Portoghese o Cammino Principale, nel 2021, per ragioni di accuratezza storica, ha modificato il percorso che, dalla rinascita dei pellegrinaggi a metà degli anni '80 del XX secolo, veniva percorso all'interno del Centro Storico, tra la Cattedrale e la Rua dos Caldeiros. Questo è segnato da linee rosse tratteggiate sulla mappa della città.

**PILGRIM'S WELCOME CENTER | PILGRIM'S WILLKOMMENZENTRUM | CENTRO DI BENvenuto DEL PELLEGRINO | CENTRO DE ACOLHIMENTO A PEREGRINOS**

5 Capela Nossa Senhora das Verdades  
Rua de D. Hugo | ☎ 10.000-17.200  
Closed (Geschlossen/Liudeti) [Fecha-do: Monday/Montag/Lunedì]/segunda-feira  
☎ +351 936 780 415

**USEFUL CONTACTS | NÜTZLICHE KONTAKTE | RECAPITI UTILI | CONTACTOS ÚTEIS**

Emergency | Notfall | Emergenza | Emergência  
☎ 112

Associação Espaço Jacoboens  
https://www.aej.pt/

Cammino Português da Costa  
http://www.camminoportuguesdacosta.com/pt

**COLORADO**  
Symbols that include color System zur Farberkennung Sistema di identificazione dei colori Sistema de identificación de cores  
www.colorado.pt